

ハロウィン仮装に関して

万圣节扮演

【注意喚起文面】

当イベントは、参加者皆様に会場及び高島屋内でハロウィンを『食』『イベント』『音楽』『遊』で楽しんでいただく目的で開催いたします。コスプレ撮影会ではございません。

下記、注意事項を必ず厳守お願いいたします。下記、要件を満たしていても店舗様判断により、入店をお断りさせていただく場合がございます。ご了承下さい。

【重要注意事項】

该活动为参与者提供了在会场和高岛屋内通过美食、活动、音乐和游玩愉快庆祝万圣节的機會。

举办这个活动的目的不是角色扮演攝影會。

请务必严格遵守以下注意事項。即使满足以下要求，依店家的判断，我们可能会拒绝顾客进入商店。感谢您的理解。

【撮影に関して】

【关于摄影】

【1】 イベントスタッフの指示を守らず、迷惑・違法行為を行った場合、退場、イベント会場及び高島屋への入場をお断りします。又、しかるべき機関に通報いたします。

場合により衣装、カメラフィルムや機材・メモリーカード、携帯電話などの写真や動画のデータを没収する場合がございます。

【1】 若不听从活动工作人员指挥，有滋扰或违法行为，将被要求离开会场，并被拒绝进入活动场地及高岛屋。我们还将通知有关当局。

依情况，我们可能会没收服装、相机胶片和设备、存储卡、存于手机中的照片和视频等档案。

【2】 高島屋内、屋上イベント会場などは、三脚、ライトスタンド等の撮影機材の使用は禁止です。

高島屋又はイベント運営が依頼したカメラマン・スタッフのみ使用可能となっております。

下記撮影機材を使用しての撮影は、禁止とさせていただきます。

ライトスタンド、照明用三脚等（自身の体から離れる物はすべて含まれます）、アンブレラ、レフ版など撮影用機材

【2】 高島屋室内和屋顶活动场地禁止使用三脚架和灯架等摄影设备。

以上设备只有高岛屋或活动管理方委托的摄影师和工作人员可使用。

禁止使用以下摄影器材进行摄影。

灯架、照明三脚架等（包括任何离开身体的所有物品）、摄影反射用伞、反光板等摄影器材。

【3】 参加者は一般の方です。ステージ・パレード時以外に写真を撮影される際は、必ず被写体となる方の了承を得てから行ってください。コスプレ撮影会ではございません。記念撮影程度の撮影をお願いします。

撮影をされる際は、相手に不快に思われない節度ある行動をお願いいたします。

また、営利目的でSNSや広告など公共の目にとまるものへの投稿・掲示は行わないでください。

万が一、投稿したことによるトラブルはご自身の責任でご対応をお願いします。

【3】 参与者是广大公众。如果您想在舞台/游行之外拍照，请务必取得拍摄对象的同意。这不是角色扮演攝影會。请以纪念目的为前提拍照。

拍照时，请遵守不让他人感到不舒服的礼貌行为。

另外，请勿出于商业目的，发布在社交网站或任何公众可以看到的广告页面等等。

万一您因发帖而遇到任何麻烦，请自行承担 responsibility。

【4】顔が見えないコスプレの作品公式と誤認される行動や、グリーティング行為・接触行為は禁止です。行為を発見した際は、高島屋より退去を命じ、然るべき対応をいたします。

【4】禁止任何可能被误认为是看不到脸的官方 cosplay 作品的行为，以及任何未征得同意的搭讪或接触行为。如果我们发现此类行为，高岛屋将请您离开并采取适当行动。

【5】動画は、携帯電話・スマートフォンでの撮影のみ可能です。

自撮り、お互いに合意の上での撮影のみ可能ですが、その他一般の方の映り込みが無いように配慮願います。

【5】视频只能用手机/智能手机拍摄。

只有在双方同意的情况下才允许自拍，但请注意照片不要拍到其他公众。

【6】店内での写真撮影は、禁止とさせていただきます。屋上のみ相互了承の上可とさせていただきます。

【6】店内禁止拍照。经双方同意，仅允许在屋顶拍照。

【下記の行為は禁止】

- ・ 通行の妨げになる大型機材を使用しての撮影。
- ・ 被写体の合意を得ていない撮影。
- ・ 周辺の景観や会場の様子の撮影。
- ・ 長時間の撮影や一部範囲を占有する撮影。
- ・ 男女更衣室およびトイレ内での撮影や、入口や内部を含む撮影。
- ・ 周囲の迷惑となる撮影。
- ・ 過度なサイズの望遠レンズの使用。
- ・ 模造刀、銃器、危険物を模した物、ラケット、ボールなどの小道具使用の撮影。
- ・ 木や建造物、椅子、テーブル、その他足をかけてはいけないものに登る行為。
- ・ 撮影機材類、カバンなどを通路に置いたり、塞いだりしないでください。
置いている際は撤去させていただきます。
- ・ 歩きながらの撮影。
- ・ ダンス、走る等の激しい動き。
- ・ 生放送、ライブ配信。
- ・ YouTube・ニコニコ動画などの動画投稿サイトへの投稿。

【禁止下列行为】

- ・ 使用妨碍通行的大型设备进行拍摄。
- ・ 未经被摄者同意而进行摄影。
- ・ 拍摄周围的风光和会场。
- ・ 长时间拍摄或占据一定区域的拍摄。
- ・ 拍摄男女更衣室、洗手间、入口及室内的照片。
- ・ 给周围的人带来困扰的拍摄行为。
- ・ 使用过大的长焦镜头。
- ・ 使用仿真剑、枪械、危险物品的模仿物、球拍、球等小道具进行拍摄。
- ・ 攀爬树木、建筑物、椅子、桌子以及其他不应该踩脚的物体的行为。

- ・请勿将摄影器材、包包等置於通道或堵塞通道。若有此情形，我们会将其移除。
- ・边走边摄影。
- ・激烈的动作，例如跳舞和跑步。
- ・现场直播、配信。
- ・发布到 YouTube 和 Niconico 动画等视频发布网站。

【仮装で来場・参加の方へ】

[For Participants Arriving in Costume]

【致身着扮演服装的参加者】

【1】 着替えに関して

一般更衣室（男1室・女1室）用意しております。更衣室以外の場所でのお着換えは、禁止です。緊急非常時は、異性スタッフが更衣室に立ち入る事があります。更衣室内にお荷物は、置かないでください。更衣室内での盗難・紛失などトラブルに関して、高島屋及びイベント運営側では、保証できません。

【1】 关于更衣

我们有一般更衣室（一间男士更衣室和一间女士更衣室）。禁止在更衣室以外的场所更衣。发生紧急情况时，异性工作人员可以进入更衣室。请勿将行李留在更衣室。高岛屋和活动管理方无法保证更衣室不会出现盗窃或丢失等问题。

【2】 衣装に関して

■現在使用・過去使用のデザインに問わず、下記の仮装衣装での来場・参加は禁止です。

- ・軍服
- ・リアルな軍服アレンジ衣装
- ・警官衣装
- ・警備員衣装
- ・消防士などの公務員、日本・外国を問わず現行の国家機関の衣装
- ・上記に類似した衣装
- ・海外の方も多い会場のため史実に基づく漫画・アニメ等に出てくる架空のもの

■露出判断基準を満たしていない場合、仮装参加を禁止させていただく場合がございます。

- ・乳房の下部や側面が見えるような衣装
- ・下着・水着などの衣装
- ・スカートやショートパンツ等着用の際、下着が直接見えないようタイツなどを着用し、対策してください。
- ・露出の多い衣装の場合、高島屋館内移動中は見えないよう必ず上着やストールなどを着用してください。
- ・問題があると判断した衣装に関しては、上記に関わらず着替えをしていただく場合や、上着を羽織っていただく場合がございます。

■着ぐるみ・フルフェイスマスク、お面、ヘルメット等素顔がわからない状態での参加。

■著作権の有る衣装

【2】 关于服装

■禁止穿著以下扮演服装参观或参与，无论是现在或是过去的设计皆禁止。

- ・军装

- ・以真正的军服改造的服装
- ・警察服装
- ・保安服装
- ・消防员等公务员以及日本或外国现行国家组织的服装
- ・与上述类似的服装
- ・由于会场海外游客较多，基于历史事实的漫画、动画等中出现的架空服装

■如果您不符合暴露标准之规定，您可能会被禁止参加。

- ・可以看到胸部下部和两侧的服装
- ・内衣、泳衣等衣物
- ・穿着裙子或短裤时，请穿著紧身裤等，避免内衣被直接看见。
- ・如果您穿着露出较多的服装，请务必穿上夹克或披肩，以免在高岛屋内走动时被看到。
- ・无论上述情况，如果服装被判定有问题，可能会要求您更换衣服或穿上夹克。

■禁止穿着人偶服、全面罩、面具、头盔等无法看到脸部的服装。

■版权服装

【3】小道具に関して

- ・マイク、楽器、ラジカセなどの音が出る道具の持ち込みは可能ですが、実際に音や声を出すのは不可。
- ・衣装や小道具に付いた鈴などの音が鳴るものは、音が鳴らないよう対策をお願いします。
- ・武器類、刀やナイフなどの小道具類の持ち込みは不可。
- ・クラッカーや花火など危険なものの持ち込みは不可。
- ・ボールやラケット、バットなどの小道具の持ち込みは不可。

【3】关于小道具

- ・可以携带麦克风、乐器、手提音响等发声设备入内，但禁止实际发出音声。
- ・若穿着有铃铛等会发出声音的服装或道具，请采取措施防止发出声音。
- ・禁止携带武器、刀剑等小道具。
- ・禁止携带爆竹、烟花爆竹等危险物品。
- ・禁止携带球、球拍、球棒等道具。

【下記の行為は禁止です】

- ・近隣店舗や近隣トイレ、高島屋内トイレなど、指定更衣室以外での着替え、メイク。
 - ・スプレー、ミスト類の会場内での使用。
 - ・露出した仮装のままの来場及び退場。
 - ・警察官、自衛官、消防士などの公務員、日本・外国を問わず現行の国家機関、ガードマンの制服着用。またこれらと見分けのつかない衣装の着用。
 - ・見せパンツ、下着に間違われやすい衣装・水着の着用。
 - ・血糊の使用、血やあざなどの暴力的表現。
 - ・他の方に怪我をさせる危険のある物や、周囲を汚す、破損させる恐れのある物（カラスプレー、血のりなど）の持ち込み。
 - ・会場内、更衣室内、トイレ等でのウィッグカット。
 - ・露出判断基準を満たしていない衣装の着用。
 - ・着ぐるみ・フルフェイスマスク、お面、ヘルメット等素顔がわからない状態での移動。
- ※撮影可能エリアであっても被り物を着用した状態での移動は禁止です。

※撮影時以外は必ず外していただき、素顔がわかる状態でご移動ください。

- ・休憩スペースにあるイス等の長時間占有、床面への座り込み。

【禁止下列行为】

- ・在指定更衣室以外的地方更换衣服或化妆，例如附近的商店、附近的卫生间、高岛屋内卫生间。
- ・会场内使用喷雾和雾气。
- ・穿着暴露的服装进出会场。
- ・穿著警察、自卫队、消防员等公务员，以及日本国内外的现有国家组织之服装與警卫制服。穿着类似上述之衣服。
- ・刻意暴露内裤、容易被误认为是内衣的服装、泳衣。
- ・使用血迹和瘀伤等暴力的表达方式。
- ・携带可能对他人造成伤害的危险物、弄脏或损坏周围区域的物品（彩色喷雾、血液等）。
- ・在会场、更衣室、厕所等内剪假发。
- ・穿着不符合暴露标准的服装。
- ・穿着人偶服、全面罩、面具、头盔等无法看到脸部的服装走动。
※即使在可以拍照的区域，也禁止佩戴无法看到脸部的服饰等走动。
※拍照以外，请务必摘下这些服饰，露出脸再走动。
- ・长时间占用休息区的椅子等或坐在地板上。

【その他】

- 【1】会場内のレイアウト配置や進行など、予告なく変更する場合があります。
- 【2】貴重品は自己管理をお願いいたします。万が一紛失されても責任は負いません。
- 【3】忘れ物や落し物などは、届け出がなければイベント終了後3日後に処分いたします。
- 【4】非常時はスタッフの指示に従い、慌てず落ち着いて行動してください。
- 【5】会場内における物品および会場自体の器物破損については、当事者の賠償責任となります。
- 【6】コスプレの内容や種類、会場状況によって引き起こされた不利益や事故に対しては、運営、会場側は責任を負いません。
- 【7】イベント当日オフィシャルカメラマンや取材メディア等、様々な写真撮影及び映像収録が行われる場合がございます。ご来場者がテレビ・新聞・雑誌・WEB等に露出・掲載される場合がございますので予めご了承ください。取材希望の方は事前に取材パス申請をお願いいたします。

【其它】

- 【1】场地布局和进度有无预告变更的情形。
- 【2】请保管好您的贵重物品。即使丢失，我们也不承担任何责任。
- 【3】若有遗留或遗失之物品，若无联络，将在活动结束后3天内处分。
- 【4】如遇紧急情况，请听从工作人员指挥，保持冷静，切勿惊慌。
- 【5】造成场馆内物品或场馆本身损坏，由当事人自行负赔偿责任。
- 【6】对于因角色扮演的内容类型或场地条件而造成任何不利或事故，管理方和场地不承担任何责任。
- 【7】活动当天，可能会有官方摄影师和报道媒体进行各种拍照和录像。来场者可能会出现在电视、报纸、杂志、网路等，请谅解。若要申请采访，请提前申请采访通行证。